



Archivo-Biblioteca
de la Catedral
de Santiago

«DE UN PESEBRE HACES, NIÑO, CUNA PRECIOSA»: LA NAVIDAD EN LA MÚSICA DE LA CATEDRAL DE SANTIAGO



¡FELIZ NAVIDAD!
BO NADAL!
MERRY CHRISTMAS!



Archivo-Biblioteca
de la Catedral
de Santiago

«DUN PRESEBE FAS, NENO, BERCE PRECIOSO»: O NADAL NA MÚSICA DA CATEDRAL DE SANTIAGO



**«FROM A MANGER YOU MAKE, BABY, PRETTY CRADLE»:
CHRISTMAS IN MUSIC OF THE
CATHEDRAL OF SANTIAGO**

«DE UN PESEBRE HACES, NIÑO, CUNA PRECIOSA»: LA NAVIDAD EN LA MÚSICA DE LA CATEDRAL DE SANTIAGO

Después de la Pascua de Resurrección, la Navidad es la fiesta cristiana más importante. Como es lógico, este destacado lugar tiene su proyección en el ámbito de la música sacra de las catedrales.

Entre las partituras, particellas y cantorales del Archivo de la Catedral de Santiago de Compostela destaca la enorme colección musical navideña, de la que se ofrece una amplia selección compuesta por 32 piezas: villancicos, responsorios, invitatorios, motetes, antífonas, salmos, arias y misas, manuscritos (algunos autógrafos) e impresos de algunos de los más importantes maestros de capilla y organistas de nuestra catedral, así como de miembros de otras capillas de música españolas e italianas, con una cronología que abarca desde el siglo XVI hasta el siglo XX.

El elenco completo de autores es el siguiente: Orlando di Lasso, Palestrina, Jerónimo Vicente, Vaquedano, Martínez Ochoa, Manuel Troche, Hernández Illana, Antonio Ripa, Buono Chiodi, Melchor López, El Españolito, Ramón Cuéllar, José Pons, Francisco Andreví, Francisco Reyero, Rábago Ballesteros, José Pacheco, Ramón Palacio, Felipe Giménez, Nicolás Ledesma, Hernández Salces, Marcelino Sempere, Juan Trallero, José Alfonso Fuentes, Santiago Tafall, Giulio Ricordi, Raffaele Casimiri, Luis Urteaga, Manuel Soler, Joaquín Broto y Mariano Pérez Gutiérrez.

«DUN PRESEBE FAS, NENO, BERCE PRECIOSO»: O NADAL NA MÚSICA DA CATEDRAL DE SANTIAGO

Despois da Pascua de Resurrección, o Nadal é a festa cristiá máis importante. Como é lóxico, este destacado lugar ten a súa proxección no eido da música sacra das catedrais.

Entre as partituras, particellas e cantorais do Arquivo da Catedral de Santiago destaca a enorme colección musical do Nadal, da se que ofrece unha ampla selección composta por 32 pezas: panxoliñas, responsorios, invitatorios, motetes, antífonas, salmos, arias e misas, manuscritos (algúns autógrafos) e impresos de algúns dos máis importantes mestres de capela e organistas da nosa catedral, así como de membros doutras capelas de música españolas e italianas, cunha cronoloxía que abrangue dende o século XVI ata o século XX.

O elenco completo de autores é o seguinte: Orlando di Lasso, Palestrina, Jerónimo Vicente, Vaquedano, Martínez Ochoa, Manuel Troche, Hernández Illana, Antonio Ripa, Buono Chiodi, Melchor López, El Españolito, Ramón Cuéllar, José Pons, Francisco Andreví, Francisco Reyero, Rábago Ballesteros, José Pacheco, Ramón Palacio, Felipe Giménez, Nicolás Ledesma, Hernández Salces, Marcelino Sempere, Juan Trallero, José Alfonso Fuentes, Santiago Tafall, Giulio Ricordi, Raffaele Casimiri, Luis Urteaga, Manuel Soler, Joaquín Broto y Mariano Pérez Gutiérrez.

«FROM A MANGER YOU MAKE, BABY, PRETTY CRADLE»: CHRISTMAS IN MUSIC OF THE CATHEDRAL OF SANTIAGO

After Easter, Christmas is the most important Christian holiday. Logically, this outstanding place has its projection in the field of sacred music of cathedrals.

Among the Archive of the Cathedral of Santiago's scores, parts and plainsong choirbooks, the enormous Christmas musical collection stands out, from which a wide selection composed of 32 pieces is offered: handwritten (some autographs) and printed carols, responsories, invitatories, motets, antiphons, salms, arias and masses of some of the most important chapel masters and organists of our cathedral, as well as members of other Spanish and Italian music chapels, with a chronology that spans from XVIth to XXth centuries.

The complete list of authors is as follows: Orlando di Lasso, Palestrina, Jerónimo Vicente, Vaquedano, Martínez Ochoa, Manuel Troche, Hernández Illana, Antonio Ripa, Buono Chiodi, Melchor López, El Españolito, Ramón Cuéllar, José Pons, Francisco Andreví, Francisco Reyero, Rábago Ballesteros, José Pacheco, Ramón Palacio, Felipe Giménez, Nicolás Ledesma, Hernández Salces, Marcelino Sempere, Juan Trallero, José Alfonso Fuentes, Santiago Tafall, Giulio Ricordi, Raffaele Casimiri, Luis Urteaga, Manuel Soler, Joaquín Broto y Mariano Pérez Gutiérrez.